

Compagnie d'Assurances Générales l'HELVÉTIA
Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA
General Insurance Company HELVETIA, Limited

ST-GALL / ST. GALLEN

(SUISSE / SCHWEIZ / SWITZERLAND)

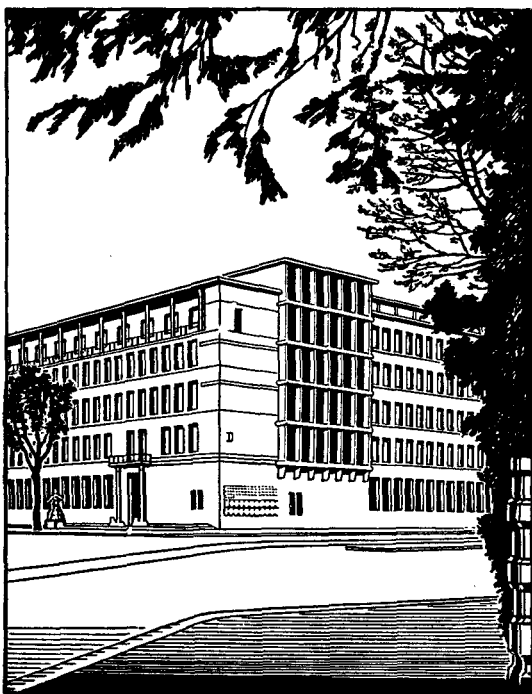
Fondée en 1858 / Gegründet 1858 / Estd. 1858

| | |
|---|---|
| | France elsaas Schweizerfranken Swiss francs |
| Capital social / Aktienkapital / Share Capital : | 10.000.000 |
| Moyens de garantie / Garantiemittel / Guarantee Funds | 78.203.382 |
| Primes brutes / Bruttoprämien / Gross Premiums 1958 : | 63.552.498 |

Assurances transports et réassurances

Transportversicherungen und Rückversicherungen

Marine Insurance and Reinsurance



Siège à Zurich, Alpenquai 40

**Société suisse
d'Assurances générales sur la vie humaine
RENTENANSTALT**

Entreprise mutuelle

Fondée en 1857

Agences générales à :

**Aarau, Bâle, Berne, Bienne, Coire, Fribourg, Genève, Glaris, Lausanne,
Lugano, Lucerne, Neuchâtel, Romanshorn, St-Gall, Sion, Soleure, Zurich**

Sièges spéciaux à :

Munich — Paris — Amsterdam — Bruxelles

**La plus ancienne et la plus grande des
sociétés suisses d'assurances sur la vie**



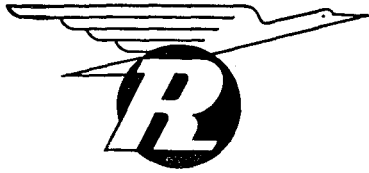
L'OVOMALTINE contient toutes les substances constructives naturelles qui sont nécessaires à l'organisme: extrait de malt (orge germée), lait complet, œufs et levure nutritive. Ces précieux composants sont traités selon un procédé de fabrication des plus modernes et qui les ménage au maximum. Avant tout énergétique, aisément digestible, de goût agréable et ne lassant jamais, — telle est l'OVOMALTINE!

Partout et toujours indiquée lorsqu'il s'agit de compenser, rapidement et efficacement, les forces dépensées.

Dr A. Wander S. A., Berne

OVOMALTINE

donne des forces



H. Ritschard & Cie. S.A.

TRANSPORTS INTERNATIONAUX AGENCE DE VOYAGES

GENÈVE, 18, Place Cornavin
Téléphone 32 80 30 - Télex 22 167

Change - Billets - Passages maritimes

Assurances - Agence en douane

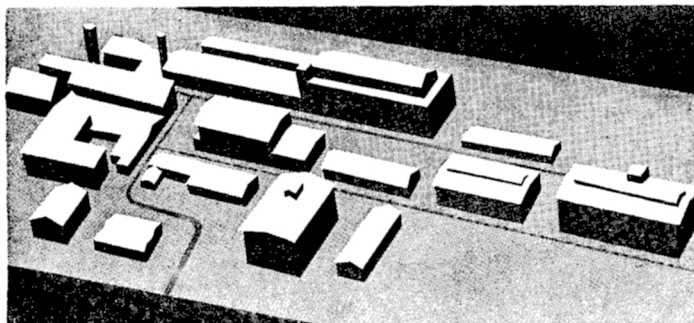
Camionnages - Entrepôts

*Livraison à domicile des billets avion et chemin de fer
sur simple commande téléphonique*

Succursales :

LAUSANNE - BALE - ZURICH - ANNEMASSE (France)

spécialités pharmaceutiques
produits chimiques



CILAG-CHIMIE Société Anonyme Schaffhouse / Suisse



*Spécialités
pharmaceutiques*

DR WILD & C^{IE}

LANGE GASSE 4

BALE

FERBLANTERIE

APPAREILLAGE

CUIVRERIE

EAU ET GAZ

TOITURE



PIERRE PASTORE

GENÈVE

12, RUE DE BERNE

TÉL. 32 48 41

Ossopan

La préparation d'os complet, cru,
d'animaux jeunes

PHARM BOVA
PHARM BOVA
PHARM BOVA

Robapharm Bâle

HUGUENIN

Médailleurs depuis 1868

LE LOCLE Suisse

*Insignes, Médailles, Plaquettes
en exécution artistique*



A L'AMBULANCE

M. BOVARD - GENÈVE

16, PLACE DES PHILOSOPHES

FABRIQUE D'OBJETS DE PANSEMENT

MOBILIER MÉDICAL - INSTRUMENTS DE CHIRURGIE
APPAREILS ÉLECTRO-MÉDICAUX



Auderset & Dubois

AGENCE DE VOYAGES

16, place Cornavin - Tél. 32 60 00 - Telex 22492 - Genève

Services réguliers: Genève — Nice — Barcelone — Boulogne
Turin — La Baule

Billets pour toutes destinations Avion - Bateau - Chemin de fer - Pullmann

LIGNES INTERNATIONALES DE GRAND TOURISME PAR AUTOCARS
DE LUXE TRANSPORTS ROUTIERS INTERNATIONAUX

LABORATOIRES VIFOR

S. A.



PRODUITS PHARMACEUTIQUES

GENÈVE (SUISSE)

SAPOS S. A.

Spécialités
pharmaceutiques



RUE GUSTAVE-MOYNIER 5

Pour Tous Vos Voyages
WAGONS-LITS//COOK



383
AGENCES
à votre Service

Tous billets
train, avion, bateau, car

Assurances - Change - Expéditions

Demandez nos brochures

Precisa

Ein Produkt schweiz.
Präzisionsarbeit



ERNST JOST AG

Zürich Sihlstr. 1 Tel. (051) 272310

BONNES ADRESSES EN SUISSE

LA RÉSIDENCE

Florissant 11 GENEVE

Hôtel - Restaurant - Bar

Grands et petits salons pour réceptions

200 lits 60 salles de bains

Téléphone dans toutes les chambres

Deux tennis - Parc pour autos

Arrangements pour familles

Tél. 24 13 80 (8 lignes)



HÔTEL RICHEMOND

GENÈVE

Nouvelle aile de luxe

Salles de réunions

Grill-Bar *Le Gentilhomme*

Apéritif et dîner dansants

Tél. 32 71 20

*Famille Armleder
depuis 1875*



Pour leurs conférences, ils
se réunissent toujours au

Buffet de la Gare à Berne

F. E. KRÄHENBÜHL

Téléphone 2 34 21

Hôtel du Rhône GENÈVE



Le plus récent, construit
en 1950, en plein centre.
Situation tranquille au
bord du Rhône, quai
Turretini. 200 cham-
bres, toutes avec salle de
bain, douches ou cabinet
de toilette et radio.

Garage dans la maison
Agence de voyages.

Prix à partir de fr. 16,—, chambre,
petit-déjeuner et service compris.

Tél. 32 70 40 Télégr. : RHONOTEL

Institut Minerva Zurich

Préparation à
l'Université et
l'Ecole Polytechnique

Section commerciale
Cours pour
aides-médecins

EXTRAIT DES STATUTS
DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE
(adoptés le 25 septembre 1952)

ARTICLE PREMIER. — Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), fondé à Genève en 1863, consacré par les Conventions de Genève et par les Conférences internationales de la Croix-Rouge, est une institution indépendante ayant son statut propre.

Il est partie constitutive de la Croix-Rouge internationale ¹.

ART. 2. — En tant qu'association régie par les articles 60 et suivants du Code civil suisse, le CICR possède la personnalité civile.

ART. 3. — Le CICR a son siège à Genève.

Il a pour emblème la croix rouge sur fond blanc. Sa devise est « *Inter arma caritas* ».

ART. 4. — Le CICR a, notamment, pour rôle :

- a) de maintenir les principes fondamentaux et permanents de la Croix-Rouge, à savoir : l'impartialité, une action indépendante de toute considération raciale, politique, confessionnelle ou économique, l'universalité de la Croix-Rouge et l'égalité des Sociétés nationales de la Croix-Rouge ;
- b) de reconnaître toute Société nationale de la Croix-Rouge nouvellement créée ou reconstituée et répondant aux conditions de reconnaissance en vigueur, et de notifier cette reconnaissance aux autres Sociétés nationales ;
- c) d'assumer les tâches qui lui sont reconnues par les Conventions de Genève, de travailler à l'application fidèle de ces Conventions et de recevoir toute plainte au sujet de violations alléguées des Conventions humanitaires ;
- d) d'agir, en sa qualité d'institution neutre, spécialement en cas de guerre, de guerre civile ou de troubles intérieurs ; de s'employer en tout temps à ce que les victimes militaires et civiles desdits conflits et de leurs suites directes reçoivent protection et assistance, et de servir, sur le plan humanitaire, d'intermédiaire entre les parties ;
- e) de contribuer, en vue desdits conflits, à la préparation et au développement du personnel et du matériel sanitaires, en collaboration avec les organisations de la Croix-Rouge et les Services de santé militaires et autres autorités compétentes ;
- f) de travailler au perfectionnement du droit international humanitaire, à la compréhension et la diffusion des Conventions de Genève et d'en préparer les développements éventuels ;
- g) d'assumer les mandats qui lui sont confiés par les Conférences internationales de la Croix-Rouge.

Le CICR peut en outre prendre toute initiative humanitaire qui entre dans son rôle d'institution spécifiquement neutre et indépendante et étudier toute question dont l'examen par une telle institution s'impose.

ART. 6 (alinéa premier). — Le CICR se recrute par cooptation parmi les citoyens suisses. Le nombre de ses membres ne peut dépasser vingt-cinq.

¹ La Croix-Rouge internationale comprend les Sociétés nationales de la Croix-Rouge, le Comité international de la Croix-Rouge et la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge. L'expression « Sociétés nationales de la Croix-Rouge » couvre également les Sociétés du Croissant-Rouge et la Société du Lion et Soleil Rouges.

ADRESSES DES COMITÉS CENTRAUX

- AFGHANISTAN — Croissant-Rouge afghan, *Kaboul*.
- ALBANIE — Croix-Rouge albanaise, 35, Rruga e Barrikadavet, *Tirana*.
- ALLEMAGNE (République fédérale) — Croix-Rouge allemande dans la République fédérale, 71, Friedrich-Ebert-Allee, Bonn.
- ALLEMAGNE (République démocratique) — Croix-Rouge allemande dans la République démocratique, 11, Kaizerstrasse, *Dresde*.
- RÉPUBLIQUE ARABE UNIE — Croissant-Rouge de la République Arabe Unie, rue Ramsès, 34, *Le Caire*.
- ARGENTINE — Croix-Rouge argentine, Yrigoyen 2068 (R. 72), *Buenos Aires*.
- AUSTRALIE — Croix-Rouge australienne, 122-128, Flinders Street, *Melbourne*.
- AUTRICHE — Croix-Rouge autrichienne, 3, Gusshausstrasse, *Vienne IV*.
- BELGIQUE — Croix-Rouge de Belgique, 98, Chaussée de Vleurgat, *Bruxelles*.
- BIRMANIE — Croix-Rouge de Birmanie, Strand Road, *Rangoon*.
- BOLIVIE — Croix-Rouge bolivienne, 135, Avenue Simon-Bolívar 136, *La Paz*.
- BRÉSIL — Croix-Rouge brésilienne, Praca da Cruz Vermelha, 10-12, *Rio de Janeiro*.
- BULGARIE — Conseil central de la Croix-Rouge bulgare, 1, boul. S.S. Biruzov, *Sofia*.
- CANADA — Croix-Rouge canadienne, 95, Wellesley Street East, *Toronto*, 5.
- CEYLAN — Croix-Rouge de Ceylan, 106, Turret Road, *Colombo VII*.
- CHILI — Croix-Rouge chilienne, Avenida Santa Maria, 0150 Correo, 15, Casilla 246. V., *Santiago de Chile*.
- CHINE — Croix-Rouge chinoise, 22 Kammein Hutung, *Pékin*.
- COLOMBIE — Croix-Rouge colombienne, Carrera, 7 No.34-56, Apartado nacional 1110, *Bogota*.
- CORÉE (République de) — Croix-Rouge de la République de Corée, 32-8 Ka Nam San Dong, *Séoul*.
- CORÉE (République démocratique de) — Croix-Rouge de la République démocratique populaire de Corée, *Pyongyang*.
- COSTA-RICA — Croix-Rouge costaricienne, Calle 5^a Sur Apartado 1025, *San José*.
- CUBA — Croix-Rouge cubaine, Ignacio Agramonte, 461, *La Havane*.
- DANEMARK — Croix-Rouge Danoise, Platanvej 22, *Copenhague V*.
- RÉPUBLIQUE DOMINICAINE — Croix-Rouge dominicaine, Calle Galvan, 24, Apartado 1288 *Ciudad Trujillo*.
- ÉQUATEUR — Croix-Rouge équatorienne, Avenida Colombia y Elizalde, 118, *Quito*.
- ESPAGNE — Croix-Rouge espagnole, Eduardo Dato, 16, *Madrid*.
- ÉTATS-UNIS — Croix-Rouge américaine, National Head quarters, 17th and D. Streets, N.W., *Washington* 6, D.C.
- ÉTHIOPIE — Croix-Rouge éthiopienne, P.O. Box 195, *Addis-Abéba*.
- FINLANDE — Croix-Rouge de Finlande, Tehtaankatu I A, *Helsinki*.
- FRANCE — Croix-Rouge française, 17, rue Quentin-Bauchart, *Paris* (8^e).
- GHANA — Croix-Rouge du Ghana, P.O. Box 835, *Accra*.
- GRANDE-BRETAGNE — Croix-Rouge britannique, 14, Grosvenor Crescent, *Londres*, S.W.1.
- GRÈCE — Croix-Rouge hellénique, rue Lycavitou, 1, *Athènes*.
- GUATÉMALA — Croix-Rouge du Guatemala, 4a. C11-42, Zona No. 1, *Guatemala*.
- HAÏTI — Croix-Rouge haïtienne, rue Féroù, *Port-au-Prince*.
- HONDURAS — Croix-Rouge de Honduras, Calle Henry-Dunant, *Tegucigalpa*.
- HONGRIE — Croix-Rouge hongroise, Arany Janos utca, 31, *Budapest V*.
- INDE — Croix-Rouge de l'Inde, Red Cross Road, *New Delhi*, 2.
- INDONÉSIE — Croix-Rouge indonésienne, Tanah Abang Barat, 66, *Djakarta*.
- IRAK — Croissant-Rouge de l'Irak, *Bagdad*.
- IRAN — Société du Lion et Soleil Rouges de l'Iran, Avenue Ark, *Téhéran*.
- IRLANDE — Croix-Rouge irlandaise, 25 Westland Row, *Dublin*.
- ISLANDE — Croix-Rouge islandaise, Thorvaldsens-straeti, 6, *Reykjavik*.
- ITALIE — Croix-Rouge italienne, 12, Via Toscana, *Rome*.
- JAPON — Croix-Rouge du Japon, 5, Shiba Park, Minato-Ku, *Tokio*.
- JORDANIE — Croissant-Rouge jordanien, *Amman*.
- LAOS — Croix-Rouge lao, *Vientiane*.
- LIBAN — Croix-Rouge libanaise, *Beyrouth*.
- LIBÉRIA — Croix-Rouge du Liberia, Ducor Hall, 109 Front Street, *Monrovia*.
- LIBYE — Croissant-Rouge libyen, Gasser Hamed Str. 14, P.O.B. 239, *Benghazi*.
- LIECHTENSTEIN — Croix-Rouge du Liechtenstein, *Vaduz*.
- LUXEMBOURG — Croix-Rouge luxembourgeoise, Parc de la Ville, *Luxembourg*.
- MAROC — Croissant-Rouge marocain, 84, Bd Zerktouni, *Casablanca*.
- MEXIQUE — Croix-Rouge mexicaine, Sinaloa, N° 20, 4° piso Mexico DF.
- MONACO — Croix-Rouge monégasque, Quai des Etats-Unis, *Monaco*.
- MONGOLIE (République populaire de) — Croix-Rouge de la République populaire de Mongolie, 26, Nairamdal Gudamg, *Oulan-Bator*.
- NICARAGUA — Croix-Rouge du Nicaragua, 12, Avenida Nordeste, *Managua* D.N.C.A.
- NORVÈGE — Croix-Rouge de Norvège, Parkveien, 33b, *Oslo*.
- NOUVELLE-ZÉLANDE — Croix-Rouge néo-zélandaise, 61, Dixon Street, *Wellington C.I*.
- PAKISTAN — Croix-Rouge du Pakistan, Frere Street, *Karachi* 4.
- PANAMA — Croix-Rouge de Panama, *Panama*.
- PARAGUAY — Croix-Rouge paraguayenne, Calle André Barbero y Artigas, *Asuncion*.
- PAYS-BAS — Croix-Rouge néerlandaise, 27, Prinsessegracht, *La Haye*.
- PÉROU — Croix-Rouge péruvienne, Tarapaca 881, *Lima*.
- PHILIPPINES — Croix-Rouge philippine, 600 Isaak Peral Street, P.O. Box 280, *Manille*.
- POLOGNE — Croix-Rouge polonaise, Mokotowska, 14, *Varsovie*.
- PORTUGAL — Croix-Rouge portugaise, Secrétariat général, Jardim 9 de Abril, 1, *Lisbonne*.
- ROUMANIE — Croix-Rouge de la République populaire roumaine, Strada Biserica Amzel, 29, *Bucarest*.
- SAINT-MARIN — Croix-Rouge de Saint-Marin, *Saint-Marin*.
- SALVADOR — Croix-Rouge du Salvador, 3^a, Avenida Norte y 3^a, Calle Poniente, *San Salvador*.
- SOUDAN — Croissant-Rouge soudanais, P.O. Box 235, *Khartoum*.
- SUÈDE — Croix-Rouge suédoise, Artillerigatan, 6, *Stockholm* 14.
- SUISSE — Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse, 8, *Berne*.
- TCHÉCOSLOVAQUIE — Croix-Rouge tchécoslovaque, Thunovska, 18, *Prague III*.
- THAÏLANDE — Croix-Rouge thaïlandaise, King Chulalongkorn Memorial Hospital, *Bangkok*.
- TUNISIE — Croissant-Rouge tunisien, 1, avenue de Carthage, *Tunis*.
- TURQUIE — Société du Croissant-Rouge turc, Yenisehir, *Ankara*.
- UNION SUD-AFRICAINE — Croix-Rouge sud-africaine, Barclay's Bank Building, 14 Holland Street, *Johannesburg*.
- U.R.S.S. — Alliance des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge de l'U.R.S.S. Kouznetsky Most, 18/7, *Moscou*.
- URUGUAY — Croix-Rouge uruguayenne, Avenida 8 de Octubre 2090, *Montevideo*.
- VENEZUELA — Croix-Rouge vénézuélienne, Avenida de Andrés Bello, No. 4, *Caracas*.
- VIETNAM (République du) — Croix-Rouge de la République du Vietnam, rue Hong Thap Tu, N° 201, *Saïgon*.
- VIETNAM (République démocratique du) — Croix-Rouge de la République démocratique du Vietnam, 68, rue Ba-Triez, *Hanoi*.
- YOUgosLAVIE — Croix-Rouge yougoslave, Simina ulica broj, 19, *Belgrade*.